



SEPTEMBER 25, 2016  
Twenty Sixth Sunday in Ordinary Time

# St. Thomas Becket

## MASS TIMES

Saturday: 4:30pm

Sunday: 9:00am & 12:30pm

7:30am & 10:45am Polish

Weekdays: 9:00am Mass: Monday,  
Tuesday, Wednesday & Friday  
Friday—7:00pm Mass in Polish

## PARISH PHONE NUMBER

(847) 827-9220

## PARISH E-MAIL:

stthomasbecket@stbmp.org

## PARISH STAFF

**Pastor:** Rev. Chris Kulig  
ckulig@stbmp.org

**Pastor Emeritus:** Rev. John Roller

**Deacon Couple:** Tony and Doreen  
Jannotta: (847) 690-9970  
jannotta@comcast.net

**Administrative Assistant:**  
Krystyna Maciorowski  
kmaciorowski@stbmp.org

**Parish Secretary / Bulletin Editor:**  
Liz Mika: emika@stbmp.org

**Business Director:** Patrick Reynolds:  
preynolds@stbmp.org

**Religious Education & Formation:**  
Renata Sosin: (847) 296-9051  
rsosin@stbmp.org

**Music Director:** Paula Kowalkowski  
pkowalkowski@stbmp.org  
(847) 298-5450

**Associate Director of Music:**  
Kraig Zeronik: (847) 298-5450  
kzeronik@stbmp.org

**Maintenance:** Mariusz Klimek



“Then Abraham said, ‘If they will not listen to Moses and the prophets, neither will they be persuaded if someone should rise from the dead.’” - Lk 16:31

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

# TO TEACH

*Who Christ Is*



# Uczyć, kim jest Chrystus

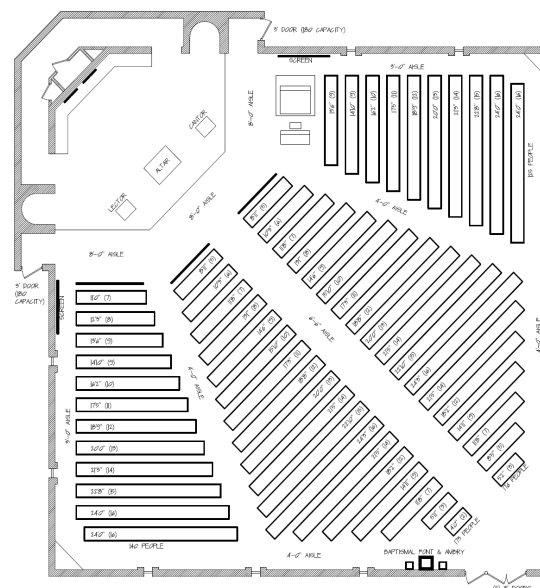
*A \$350 million campaign for strong parishes, Catholic education and faith formation in the Archdiocese of Chicago*

## Jakie korzyści odniesie nasza parafia z kampanii?

Kampania *Uczyć, kim jest Chrystus* przeznaczy co najmniej 150 milionów dolarów zebranych w ramach docelowej kwoty 350 milionów dolarów, na zaspokojenie lokalnych potrzeb wszystkich parafii na terenie Chicago. Naszym celem w parafii Św. Tomasza Becketa jest zebranie \$615,000. Jako parafia otrzymamy 60% zebranej sumy. Otrzymamy również 100% wszelkich funduszy zebranych ponad nasz cel. Oznacza to, że minimalna kwota, którą otrzymamy na zaspokojenie lokalnych potrzeb, jeśli osiągniemy wyznaczony cel, wynosi \$369,000!

Fundusze, które pozostaną w naszej parafii będą wykorzystane na renowację naszego kościoła, aby przywrócić go do kształtu zamierzonego w pierwotnych planach architektonicznych naszej świątyni. Prace te unowocześnią miejsce naszej modlitwy i sprawią, że będziemy mogli w pełni wykorzystywać jego potencjał. W ramach renowacji zainstalujemy nowe ławki, nową podłogę, projektory i system nagłaśniający. Sprawi to, że nasz kościół będzie otwartym i zachęcającym do odwiedzin miejscem, dostępnym i komfortowym dla wszystkich parafian i gości, którzy staną u naszych drzwi.

Nasze budynki byłyby niczym, gdyby zabrakło w nich ludzi. Dzięki duchowej formacji sprawimy, że nasi parafianie będą pozostawać w łączności ze swoją wiarą i otrzymają wiele propozycji służących odnowie duchowej. Dzięki temu zapewnimy, że nasza wspólnota parafialna będzie silna wiarą nie tylko dzisiaj, ale również dla przyszłych pokoleń.



## Aktualności kampanii

Z dniem 21-go września 2016 r, dzięki wcześnie złożonym zobowiązaniom 28 rodzin—wymienione obok—zebraliśmy dotąd kwotę \$141,195! **Serdecznie dziękujemy za entuzjazm, hojność i modlitwę!** Komisja prowadząca kampanię *Uczyć, kim jest Chrystus* w naszej parafii nie ustaje w zapraszaniu rodzin parafii do uczestnictwa w kampanii. Proszę, przyjmijcie ich zaproszenie i rozważcie na modlitwie to, w jaki sposób moglibyście służyć pomocą. Dar złożony przez Was zapewni dynamiczną przyszłość naszej parafii i edukacji katolickiej na terenie Chicago.

**Cel parafii: \$615,000**

**Kwota zadeklarowana: \$141,195**

**Procent kwoty docelowej: 23%**

Aby uzyskać więcej informacji na temat kampanii *Uczyć, kim jest Chrystus*, prosimy odwiedzić stronę internetową: [www.ttwei.org](http://www.ttwei.org). Dodatkowe informacje można również uzyskać w biurze parafialnym pod numerem telefonu: 847-827-9220 lub w biurze kampanii *Uczyć, kim jest Chrystus* pod numerem: 312-534-8500.

**Karte zadeklarowania można otrzymać od Ks. Krzysztofa lub w biurze parafialnym.**

# TO TEACH

*Who Christ Is*



# Uczyć, kim jest Chrystus

*A \$350 million campaign for strong parishes, Catholic education and faith formation in the Archdiocese of Chicago*



## How Will Our Parish Benefit?

As part of the total \$350 million goal, *To Teach Who Christ Is* will raise a minimum of \$150 million to support local needs in every parish across Chicago. Our goal at St. Thomas Becket is \$615,000. We will receive 60% of the funds raised. We will also receive 100% of any funds raised if we exceed our goal. This means that our parish will receive a minimum of \$369,000 for our local needs when we reach our goal!

Our share of the funds will be directed to restore our church to its original architectural plan. This effort will update our worship space and bring it to its full potential. The restoration will include new pews, flooring, projectors and sound system, making our church welcoming, accessible

and comfortable to all parishioners and visitors who come through our doors.

All of our buildings are nothing without the people to fill them. Through spiritual and faith formation, we want keep our parishioners connected to their faith and provide opportunities for spiritual enrichment. This will ensure that our parish community is strong in faith not only today, but for the generations to come.

## Campaign Update

As of Wednesday, September 21, 2016 we have raised \$141,195 thanks to the early commitments from 28 families—listed below. **Thank you for your enthusiasm, generosity, and prayers!** Our *To Teach Who Christ Is* Team continues to invite more and more families to participate each week. Please accept their invitation and prayerfully consider how you might help. Your gift will ensure a vibrant future for our parish, and Catholic education across Chicago.

**Parish Goal: \$615,000    Total Pledged: \$141,195    Percent of Goal: 23%**

Anderson JoRene  
Campobasso Leonard  
Friedrichs Michael & Cheryl  
Hetzl James & Debra  
Jason Patricia  
Kalita Jan & Beata  
Konkey Robert & Gloria  
Krol Gregorz & Marlena  
Larsen Antonia

Lawler James & Gail  
Link Miroslawa  
Maciorowski Michael & Krystyna  
Orr Gale  
Pacenti Tony  
Mc Geever Patrick & Gail  
Prostko Jeffrey & Laura  
Quirini Gene  
Rev. Kulig Krzysztof

Rogowski Ronald & Wieslawa  
Rose Charlene  
Rushkewicz Bob & Lorrie  
Snopko Halina  
Sosin Jacek & Renata  
Theisen Maria  
Walorski Frederick & Joyce  
Wilhelm Jolanta  
Women's Guild  
Wydanski Peter & Edyta

Connect with *To Teach Who Christ Is* and stay up-to-date on campaign news and events:  
Twitter - @ToTeachCampaign | Facebook - To Teach Who Christ Is [www.toteachwhochristis.org](http://www.toteachwhochristis.org)

Questions about your pledge or payments? Call (312) 534-8500 or parish office: 847-827-9220

For a pledge card please see Fr. Chris or stop in the parish office.

## RCIA - Rite of Christian Initiation for Adults

Are you a non-Catholic member of our community?

Do you know a non-Catholic who may want to become Catholic?

Are you married to a Catholic; or soon to be married to a Catholic?

Whatever your desire in becoming a Catholic, we welcome you.

**We invite you to join our RCIA process.**

We collaborate with St. Emily's parish to walk lovingly and compassionately with those who want to consider becoming Catholic. The process begins September 28. Please contact deacon Tony Jannotta for details. Call 847-769-6287, or email at: Jannotta@comcast.net



### (RCIA) czyli OBRZĄDEK WPROWADZAJĄCY DO CHRZEŚCIJAŃSTWA DLA DOROSŁYCH

Pragniesz zdobyć więcej informacji, czujesz działanie Ducha Św. na swojej drodze wiary? Zapraszamy więc do wzięcia udziału w tym procesie. Następujące pytania mogą Ci pomóc w podjęciu decyzji:

- 1) Czy jesteś osobą nie ochrzczone, szukającą Boga i jesteś ciekawy  
2) jak zostanie Katolikiem pomoże Ci w tym?
- 2) Czy jesteś ochrzczone, Chrześcijanem pragnącym zostać członkiem  
Katolickiej wspólnoty i pełnić Misję Ewangelii Jezusa Chrystusa?
- 3) Czy jesteś Katolikiem, który nie przyjął jeszcze wszystkich  
postawowych Sakramentów (Chrzest, Bierzmowanie, Komunia Św.)  
a chciałbyś do nich przystąpić?

Na wszelkie pytania odpowiada (w jęz. polskim) Renata Sosin:

847-296-9051) lub diakon Tony Janotta: 847-690-9970

w jęz. angielskim. Klasy rozpoczynają się już w krótko.



## Spotkania Biblijne

Zapraszamy serdecznie wszystkich pragnących pogłębić znajomość

Słowa Bożego na spotkania biblijne na temat

**“Poznajemy Ewangelię według św. Łukasza”.**

Spotkania będą odbywać się we wrześniu i październiku **w każdy wtorek od godz. 7:00pm do 8:30pm** w sali parafialnej.

Spotkania poprowadzi Krystyna Maciorowski.

## October is a month of the Holy Rosary

You are invited to pray the Rosary, before the daily 9:00am. Mass on Monday, Tuesday, Wednesday and Friday in October.

### *Październik Miesiącem Różańca Świętego*

Różaniec w jęz. polskim będzie odmawiany w każdy dzień od poniedziałku do soboty o godz. 6:30pm. Serdecznie zapraszamy do wspólnej modlitwy.



## BLESSING OF ANIMALS

will be on Sunday, **October 2nd** at 3pm in front of the church. We will bless our animals in honor of St. Francis of Assisi who's feast day is on October 4th.



## **BŁOGOSŁAWIENSTWO ZWIERZĄT**

W niedzielę, **2-go października** o godz. 3pm na placu przed kościołem pobłogosławione zostaną nasze zwierzęta ku czci Św. Franciszka z Asyżu, którego uroczystość obchodzimy 4-go października.

## A Look at Bereavement Ministry



What exactly do Bereavement Ministers do?

Here at St. Thomas Becket Parish the Bereavement Ministers have gone through training with the Archdiocese of Chicago. They learn about the rites and rituals involved in wakes and funerals involved in the Catholic Church. Ministers must know how to do an “intake.” When a loved one passes, it’s usually the Bereavement Minister who meets with the family and assists them in choosing music, readings and prayers of the faithful for the funeral. They ask about the life story of the person who passed.

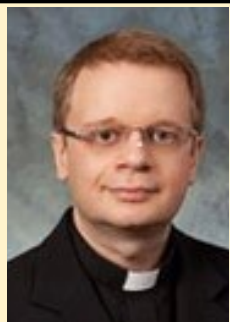
There are two teams of Bereavement Ministers. One team is responsible for funerals in January, March, May, etc. The other team is in charge of the other months: February, April, June, etc. Very often the ministers will attend the wake. They always attend the funeral – for they are responsible for setting up the church, welcoming people and directing the ‘behind the scenes’ parts of the funeral Mass.

The Bereavement Ministers meet once a month – usually the third Tuesday at 9:30 am. They prepare for and host the Mass of Remembrance – an evening bilingual Mass held on the Feast of All Souls – November 2. Those who died within the year are remembered with a candle and families are invited to take part in the Mass and join in hospitality after the Mass.

Those who are involved in this ministry have lost a loved one. They have a heart for those who grieve because they themselves have been through it. They bring sensitivity and compassion to those they serve because they have walked that road that no one wants to walk – and yet one that everyone eventually walks. I have many books and pamphlets on grief in my office. You are more than welcome to take one or two and bring them back when you are finished. I’m privileged to be on the Bereavement Ministry Team with gracious and loving parishioners.

*Paula Kowalkowski*

## SEMINARIAN SUNDAY



My name is Marek Cembor and I am studying in the third year of theology at Mundelein Seminary. I came to the United States from Poland, encouraged by the Rector of Bishop Abramowicz Program who was at that time visiting Polish seminaries and presenting the needs of the Archdiocese of Chicago. As there is still a great number of seminarians and priests in Poland, I was allowed to transfer to Chicago. My first year here I spent on learning English and getting familiar with the American culture. When I managed to pass the required language exam, I was accepted to continue my formation to priesthood in Mundelein. Even though I do not have any family in the United

States, I can feel here like home, thanks to kind, wonderful people I meet every day. I look forward to meeting you at St. Thomas Becket Parish during the Seminary Appeal Sunday.

With prayers, *Marek Cembor*

Nazywam się Marek Cembor i obecnie jestem klerikiem trzeciego roku teologii. Do Stanów Zjednoczonych przyjechałem cztery lata temu, kiedy to ówczesny Rector Seminarium Biskupa Abramowicza odwiedzał polskie seminaria zachęcając kleryków do kontynuowania formacji do kapłaństwa w Archidiecezji Chicago. Pierwszy rok po przyjeździe spędziłem głównie na nauce języka i poznawaniu amerykańskiej kultury. Gdy udało mi się zdać wymagany egzamin z angielskiego, zostałem przyjęty do seminarium w Mundelein. Mimo że w Stanach nie mam żadnej rodziny, to właśnie dzięki licznej i bardzo życzliwej Polonii czuję się tutaj jak w domu. Jestem bardzo szczęśliwy, że podczas niedzieli seminaryjnej będę mógł poznać parafian St. Thomas Becket i podzielić się z Wami historią mojego powołania.

Z modlitwą, *Marek Cembor*

All children in grades 3 through 8 are welcome to join

## St. Thomas Becket Children's Choir

Rehearsals are on Sundays after the 10:45am Mass.

If you have any questions, please contact the music director, Ms. Paula Kowalkowski at: (847) 827-9220 or email at: [pkowalkowski@stbmp.org](mailto:pkowalkowski@stbmp.org).



## BRING A FRIEND SUNDAY – October 9th

The friendship factor is one of the most important reasons people come to church. Big percentage of people who came back to church is because someone invited them. Just kindly say to anyone that you might know,

“Hey, would you like to come church with me on Sunday?”

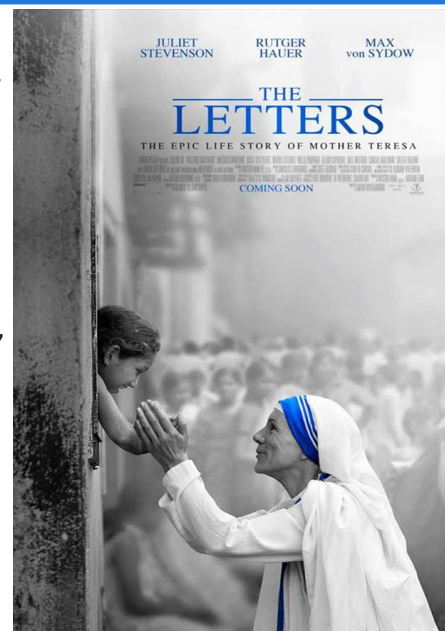


Statystyka pokazuje, że większość osób, które powracają do danego kościoła mają przyjaciół lub krewnych, którzy już uczęszczają do tego kościoła. Wiemy, że często najtrudniejszym krokiem w naśladowaniu Jezusa Chrystusa jest udział w Mszy Św. po raz pierwszy. Jeśli zaprosiłeś kogoś, żeby przyszedł na Msze Św. i ta osoba przyszła, powinieneś być z siebie dumny. Jeśli zaprosiłeś kogoś i usłyszałeś NIE, proszę nie czuć się rozczarowanym, ponieważ wielu jest zaproszonych, lecz mało wybranych. ALE zawsze musimy próbować. Specjalny weekend z nowo zaproszonymi gośćmi to 9-ty październik, 2016.

“MOTHER TERESA, recipient of the Nobel Peace Prize and a recently canonized saint, is considered one of the greatest humanitarians of modern times. Her selfless commitment changed hearts and lives and inspired millions throughout the world. THE LETTERS, as told through personal letters she wrote over the last 40 years of her life, reveal a troubled and vulnerable woman who grew to feel an isolation and an abandonment by God. The story is told from the point of view of a Vatican priest charged with the task of investigating acts and events following her death. He recounts her life's work, her political oppression, her religious zeal and her unbreakable spirit.” Join us in October for a showing of this beautifully made film.

**The St. Thomas Becket Spiritual Life Commission will be showing this movie on October 14th immediately after the Polish evening Mass, at approximately 7:30pm.**

**Please join us for the movie, popcorn and conversation.**



“Matka Teresa, laureatka Pokojowej Nagrody Nobla, a niedawno kanonizowana święta, jest uważana za jedną z największych filantropów współczesności. Jej bezinteresowne zaangażowanie zmieniło serca i życie wielu osób jak i zainspirowało miliony na całym świecie. „Listy” pokazują Matkę Teresę z perspektywy jej osobistych listów jakie napisała w ciągu ostatnich 40 lat jej życia; ukazują wrażliwą kobietę, która pracowała w odczuciu izolacji i porzuceniu przez Boga. Historia opowiedziana jest z punktu widzenia Watykańskiego księdza, który badał fakty i zdarzenia po jej śmierci. Kapłan ten wspomina dzieło jej życia, ucisk polityczny, jej gorliwość religijną i jej niezłamanego ducha.” Zapraszamy wszystkich w październiku na pokaz tego pięknie wykonanego filmu.

**Parafialny Komitet Życia Duchowego serdecznie zaprasza na oglądnięcie tego filmu w piątek 14-go października tuż po wieczornej Mszy Św. czyli około 7:30pm. Będzie popcorn i możliwość rozmowy.**

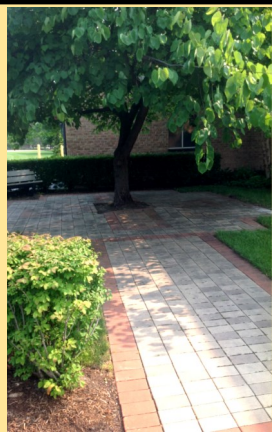


## Anointing of the Sick Mass will be celebrated on Sunday, October 2nd at the 12:30pm Mass.

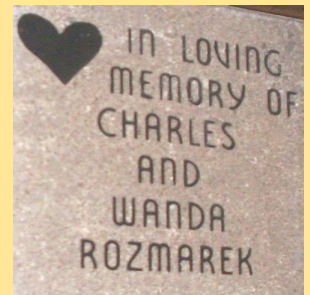
This sacrament gives the grace of the Holy Spirit, encourages devotion to God and trust in His will. This sacrament may be repeated if the person recovers after being anointed, but falls ill again. Also, if in the course of the same illness, or old age, their condition worsens.

### *Sakrament Namaszczenia Chorych*

*odbędzie się w niedzielę 2-go października podczas Mszy Św. o godz. 12:30pm. Każdy może być namaszczany kilkakrotnie w ciągu swojego życia. Często ludzie proszą o ten sakrament w momencie śmierci. Jest to niepoprawne podejście. Ten sakrament udzielany jest chorym, dlatego, że wierzymy, że pomoże im powrócić do zdrowia. Sakrament Namaszczenia Chorych może przyjąć każdy niezależnie od wieku. Wskazany jest on zwłaszcza dla osób cierpiących fizycznie lub emocjonalnie.*



There's still time to order a brick for instalation in our Memory Garden by November 2—All Souls Day! This is a great way to honor your deceased loved ones especially if they are buried far away and you have no chance to visit them often. For more information please call the parish office at: 847-827-9220 or visit our website at: [www.stthomasbecketmp.org](http://www.stthomasbecketmp.org).



*Cegielki ku czci pamięci zmarłej ukochanej osoby można jeszcze zamówić i będą gotowe w naszym Ogrodzie Pamięci na Wszystkich Świętych. Jest to wspaniała okazja aby mieć miejsce odwiedziń naszych bliskich specjalnie jeśli są oni pochowani w Polsce. Dokładne informacje znajdują się na naszej stronie internetowej: [www.stthomasbecketmp.org](http://www.stthomasbecketmp.org) lub prosimy dzwonić do biura: 847-827-9220.*



## SZKOŁA OGŁASZA ZAPISY NA ROK SZKOLNY 2016/2017

Polska szkoła języka imienia Wandy Rutkiewicz w Mount Prospect ogłasza zapisy na nowy rok szkolny 2016/2017. Oprócz języka polskiego szkoła prowadzi lekcje religii, przygotowuje do Sakramentu 1-szej Komunii Świętej oraz Bierzmowania. Zapisy są prowadzone do następujących klas: KLASY PRZEDSZKOLNE: 3 i 4 latki, KLASY: od 0 do 8, KLASY LICEALNE, KLASY DWUJĘZYCZNE (biligual dla dzieci mało lub zupełnie nie mówiących po polsku), ZAJĘCIA DODATKOWE: Koło Tańca Mazur, Koło Plastyczne, Koło Szachowe, Koło Matematyczne. KURSY ZAWODOWE: kurs na Technika Farmacji, kurs na Tłumacza Medycznego.



W klasach starszych oprócz języka polskiego dochodzą elementy historii i geografii Polski. Parafia Św. Tomasza Becketa sprawuje w szkole opiekę nad katolickim wychowaniem dzieci i młodzieży. Informacje o szkole, zapisy oraz umówienia na spotkania do zapisów pod telefonem nr. 847-430-6777. Formularze do zapisów na stronie internetowej Akademii im. Wandy Rutkiewicz: [www.rutkiewicz.org](http://www.rutkiewicz.org), e-mail: [biuro@rutkiewicz.org](mailto:biuro@rutkiewicz.org).

	Thursday	Friday	Saturday	Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday
<b>Date</b>	Sept 15	Sept 16	Sept 17	Sept 18	Sept 19	Sept 20	Sept 21
<b>Winning Number</b>	366	360	056	360	017	260	488
<b>Prize Amount</b>	\$25	\$25	\$25	\$50	\$25	\$25	\$25



**COMING UP  
THIS WEEK**

**Sunday, September 25, 2016**

11:45am H.S. Confirmation Class  
11:45am Children's Choir  
Tootsie Roll Drive  
MANNA— inserts in bulletin

**Monday, September 26, 2016**

**Tuesday, September 27, 2016**

7pm Bible Study (P)

**Wednesday, September 28, 2016**

7pm Choir (E)

**Thursday, September 29, 2016**

6:30pm SPRED  
6:30pm TWCI Meeting

**Friday, September 30, 2016**

7pm Mass (P)

**Saturday, October 1, 2016**

6:30pm Różaniec (P)  
MANNA— turn your orders in

**Sunday, October 2, 2016**

**Respect Life Sunday**

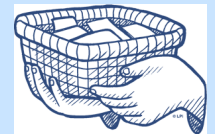
11:45am H.S. Confirmation Class  
11:45am Children's Choir  
12:30pm Anointing of the Sick  
2pm Baptism (E)  
MANNA— turn your orders in

**MINISTRY SCHEDULE FOR OCTOBER 1/2**

<i>MASS TIME</i>	<i>PRESIDER</i>	<i>MUSIC/CANTOR</i>	<i>LECTOR</i>	<i>EUCCHARISTIC MINISTERS</i>	<i>SACRISTAN</i>
4:30pm	Rev. Chris Kulig	Paula K. Val G. Choir	Mary K.	Joe C. Margaret M. Fran G. Allan K. Mira L.	Phyllis C.
7:30am	Rev. Peter Wojcik	Adam W.	Anna C.	Anna C. Karolina C	Dariusz B.
9:00am	Rev. Chris Kulig	Paula K. Beverly	Ron F.	Ken K. Krystyna M. Pat R. Marie V. Marie F.	Sandy O.
10:45am	Rev. Mikołaj Markiewicz	Adam W.	Malgorzata P.	Malgorzata P. Beata K. Klaudia K. Jan K.	Jan K.
12:30pm	Rev. Chris Kulig	Paula K. Martin H.	Darlene M.	Terry T. Linda M. Gail L.	Linda W.

**SUNDAY OFFERING / KOLEKTA**

Each Sunday Budget	\$	7,700	
September 18	\$	6,796	Attendance at Liturgies—1,588
Sept E-Giving	\$	2,923	
YTD Budget	\$	92,400	
YTD Actual Collections	\$	93,939	
# of Envelopes Sent		501	
# of Envelopes Used		252	



**Second collection next weekend will be for the Building Fund.**

*Druga kolekta w następnym weekend przeznaczona będzie na remont budynków parafialnych.*



**WEDDING BANNES**

*Marek Bednarowicz*

&

*Halina Zwardon*



## MASS TIMES

Saturday: 4:30pm  
Sunday: 9:00am & 12:30pm  
7:30am & 10:45am Polish  
Weekdays: 9:00am Mass: Monday,  
Tuesday, Wednesday & Friday  
Friday—7:00pm Mass in Polish

## READINGS OF THE WEEK



Readings for the Week of September 25

Sunday: Am 6:1a, 4-7/Ps 146:7-10/1  
Tm 6:11-16/Lk 16:19-31  
Monday: Jb 1:6-22/Ps 17:1-3, 6-7/  
Lk 9:46-50  
Tuesday: Jb 3:1-3, 11-17, 20-23/Ps 88:2-8/  
Lk 9:51-56  
Wednesday: Jb 9:1-12, 14-16/Ps 88:10-15/  
Lk 9:57-62  
Thursday: Dn 7:9-10, 13-14 or  
Rv 12:7-12a/Ps 138:1-5/Jn 1:47-51  
Friday: Jb 38:1, 12-21; 40:3-5/  
Ps 139:1-3, 7-10, 13-14/Lk 10:13-16  
Saturday: Jb 42:1-3, 5-6, 12-17/Ps  
119:66, 71, 75, 91, 125, 130/Lk 10:17-24  
Next Sunday: Hb 1:2-3; 2:2-4/Ps 95:1-2,  
6-9/2 Tm 1:6-8, 13-14/Lk 17:5-10

Observances for the Week of September 25

Sunday: 26th Sunday in Ordinary Time  
Monday: Cosmas and Damian, Martyrs  
Tuesday: Vincent de Paul, Priest  
Wednesday: Wenceslaus, Martyr;  
Lawrence Ruiz and Companions, Martyrs  
Thursday: Michael, Gabriel and Raphael,  
Archangels  
Friday: Jerome, Priest and Doctor of the  
Church  
Saturday: Thérèse of the Child Jesus,  
Virgin and Doctor of the Church  
Next Sunday: 27th Sunday in Ordinary  
Time; Respect Life Sunday

## Office for the Protection of Children and Youth:

ttharayil@archchicago.org  
Thomas Tharayil: 312-534-8267

## Catholic Cemeteries:

www.catholiccemeterieschicago.org  
708-449-6100

Give Central – On line donation  
system accessible through our web-  
site: www.stthomasbecketmp.org

## PARISH PHONE NUMBER

(847) 827-9220

## PARISH FAX NUMBER

(847) 827-0370

## PARISH E-MAIL:

stthomasbecket@stb.org

## PARISH WEBSITE

www.stthomasbecketmp.org

## PARISH OFFICE HOURS

Monday/Tuesday/Wednesday/  
Friday 8:00am - 5:00pm  
Thursday 8:00am - 2:00pm  
Saturday 9:00am - 3:00pm  
Sunday Closed

## INFORMACJE PARAFIALNE

Parafia Świętego Tomasza Becketa  
zaprasza całą wspólnotę polskojęzyczną  
do wspólnej modlitwy i nabożeństw.

**Msze Św. w jęz. polskim—niedziela:**

**7:30am i 10:45am piątek: 7:00pm**

**w jęz. angielskim—sobota: 4:30pm**

**niedziela: 9:00am i 12:30pm**

## Parish Mission Statement

*We, the parish family of St. Thomas Becket,  
are a community of believers united in Christ,  
who dedicate ourselves to proclaim the Good  
News and foster a sense of belonging.*

*As we gather together in prayer and worship,  
we draw our nourishment from His word  
and the Bread of His Table.*

*With shared responsibility we go forth to serve  
and affirm our sisters and brothers.*

*Guided by the Holy Spirit,  
we strive to build the Kingdom of God  
within and beyond our parish.*

*My, Parafia Świętego Tomasza Becketa,  
jesteśmy wspólnotą wiernych zjednoczonych  
w Chrystusie, którzy troszczymy się o Bożę  
dziedziczość i z oddaniem głosimy Dobrą  
Nowinę. We wspólnym gromadzeniu się  
i modlitwie, karmimy się Jego Słowem  
i Chlebem z Jego Stołu.*

*Z poczuciem wspólnego obowiązku podążamy  
w służbie naszym braciom*

*i siostram. Pod przewodnictwem Ducha  
Świętego dążymy do budowania Królestwa  
Bożego wewnątrz i poza naszą parafią.*



## Sunday, September 25, 2016

**7:30am** †Leszek Damrat

**9:00am** †Margaret Mary McCarthy

†Peter Flock

†Ernest & Helen Olivieri

**10:45am** †Marianna Piaseczna

†Leokadia i Tadeusz Adamiak

†Janina Kościuk

†Zofia Krawczyk

**12:30pm** †Alice Kamzol

## Monday, September 26, 2016

**9:00am** For STB Parishioners

## Tuesday, September 27, 2016

**9:00am** †Stanisława Moroz—

33rd death anniversary

## Wednesday, September 28, 2016

**9:00am** †Francis Cardinal George

## Thursday, September 29, 2016

NO MASS OR SERVICE

## Friday, September 30, 2016

**9:00am** †Wanda & Joseph Cudak

**7:00pm** For STB Parishioners

## Saturday, October 1, 2016

**2:00pm** Wedding: Halina Zwardon &

Marek Bednarowicz

**4:30pm** SPECIAL:

Ofelia Santiago—birthday

## Sunday, October 2, 2016

**7:30am** †Ludmila i Michał Długi

†Romualda Zima

**9:00am** †Margaret Mary McCarthy

†Peter Flock

**10:45am** †Kasia First

†Dorota Ścigalska

†Romualda Zima

SPECIAL: Teresa – imieniny

SPECIAL: Ala, Tomek, Artur-urodziny

**12:30pm** †Edward Sweeney



**God asks little,  
but He gives much.**

—St. John Chrysostom



## TO REGISTER IN OUR PARISH, FOR BAPTISMS & WEDDINGS

Please call the rectory to make arrangements: 847-827-9220.

### SACRAMENT OF PENANCE

Friday: 6:15pm-6:45pm, Saturday: 3:30-4:15pm.

First Fridays of the month: 5:30pm-6:45pm and ADORATION: 5:30-6:45pm

### REJESTRACJA DO PARAFII, SAKRAMENT CHRZTU I MAŁŻEŃSTWA

*Prosimy o kontakt z biurem parafialnym w celu ustalenia daty: 847-827-9220.*

*PreCana - przygotowanie do Sakramentu Małżeństwa - obowiązkowe. Kurs w języku polskim w naszej parafii odbędzie się w dniach: 21 styczeń, 1 kwiecień i 20 maj 2017r.*

### SAKRAMENT POKUTY

*Piątek: 6:15pm-6:45pm i Sobota: 3:30pm- 4:15pm.*

### PIERWSZE PIĄTKI MIESIĄCA

*Spowiedź i Adoracja Najświętszego Sakramentu: 5:30pm-6:45pm, Msza Św. w jęz. polskim: 7pm*

## WHY DO WE DO THAT?

### CATHOLIC TRADITIONS EXPLAINED

#### Question:

Who is St. Jerome and why is he so significant that we honored him with a feast on September 30?

#### Answer:

Biblical scholars and translators owe a great debt to the model and standard that St. Jerome (345-420) set for all biblical scholarship. Jerome was considered the greatest biblical scholar of his day, conversant with Latin, Greek, and Hebrew. Jerome eventually became Pope Damasus' (366-384) personal secretary. In the West, Latin was overtaking Greek as the language of the common people. The pope desired a translation of the Bible that would be accurately translated from the original languages into the language and idiom of the people. Previous Latin translations existed, but they were poor in quality.

Jerome set about this task and spent the rest of his life meticulously translating. He is credited with the translation of the Bible known as the Vulgate, a Latin translation intended to address the needs of the common people. That translation became the standard and the only one used by Catholics until modern times. Catholic Christians did not actively engage in a similar process until 1943, when Pius XII allowed Catholic scholars once again to go back to the original languages and translate an accurate and meticulous version of the Bible into the languages of the common people. We carry on that tradition to this very day.




**NIGHTFEVER**  
CONQUER THE NIGHT

**HOLY NAME CATHEDRAL**  
Saturday, October 1, 2016  
*3rd Anniversary of Nightfever in Chicago*

Mass—7:30 p.m.  
Celebrant and Homilist: Father Matthew S. O'Donnell  
Pastor, St. Columbanus Parish  
Nightfever—9:00 p.m.  
Night Prayer—11:30 p.m.

**ADORATION—MUSIC—RECONCILIATION**

  
www.nightfeverchicago.org